

[解 説]

- (1) 2 訳A「病院のコイズミ先生に診てもらおう予約をしましたか」
B「まだなんだ。すぐに連絡しなくちゃ」
1 promise (~ すると言ふことの) 約束 2 appointment (仕事上の面会の) 約束, (医者, 美容院の) 予約 3 reservation (列車, ホテル, レストランなどの) 予約 4 engagement (会合などの) 約束, (文書での) 契約
- (2) 3 訳「今晚 10 人以上の客が食事にやってきます」
1 public 一般大衆, 仲間 2 passenger (バス, 飛行機などの) 乗客 3 guest (パーティー, ホテル, 家庭の) 招待客, 宿泊客 4 audience (音楽会などの) 聴衆 (audio- は「聴」の意味)
- (3) 4 訳A「よろしく (<本船へ>ようこそ) がんばってくれることを望みます」
B「ありがとうございます。ベストを尽くします」
この会話内容では、「仕事」の種類よりも, excellen[good]job で激励言葉的に用いられている点に注意。1 task (任務, 義務としてするように言われた) 仕事 2 labor (主に肉体的苦勞を伴う) 労働 3 occupation (規則的な従事の意味を含む) 従業, 職業 4 job (収入をもらえる) 仕事 business は (営利目的の) 商売, 事業の意味である。
- (4) 2 訳「私たちは今日の午後, テレビでテニスの試合を見る予定です」
1 contest (コンクールの要素のあるもので入賞を目指しての) 試合 2 「試合」の場合, 基本的には, -ball のつく語や, play の目的語になる語には game を用い, baseball game, cards game, chess game のように言う。また, play cards, play chess で, それぞれ「トランプをする」, 「チェスをする」となる。match は 2 人で行うものが多いが, テレビで放映されるような重要な公式ゲームのこと。 3 sports 娯楽や運動の目的で主に戸外で行う身体的な活動 4 trial 試み, 試練, 裁判
- (5) 1 訳「そんなふうに鼻をかむのはよしなさい, ルーシー。そこのティッシュを使いなさい」
1 blow 風が吹く, 鼻をかむ 2 running は, My nose is running. 「鼻水がでている」のように用いる。 3 scratch ひっかく 4 smell 臭いを嗅ぐ
- (6) 1 訳「私の友人の何人かが黒板に先生の顔を描いた」
1 draw (鉛筆, ペン, クレヨン, チョーク, 筆などの線で人が絵を) 描く draw-drew-drawn と活用する。 2 express (言葉で) 表現する 3 paint (絵の具, ペンキで絵を) 描く 4 write (手紙, 詩歌など文字を) 書く
- (7) 2 訳「彼は実にすばらしいテニスプレーヤーだ。誰にも負けたことがない」
1 win-won-won (試合, 戦い, 賭事などに) 勝つ (lose) 2 beat-beat-beaten (人, チーム, 国などに) 勝つ, 打ち負かす (= defeat) 3 improve 改善する, 改良する 4 lead-led-led 導く, 通じる
- (8) 4 訳A「このスープは僕には辛すぎるよ」
B「本当? 胡椒の入れ過ぎね」
pepper から, 「辛い」が自然である。
1 strong (コーヒー, 酒が) 濃い, 強い (weak 薄い, 弱い, 水っぽい) 2 thick (液体, 色が) 濃い (thin 薄い) 3 bitter 苦い (sweet 甘い) 4 hot 辛い (= fiery, mild 口当たりのいい)
その他, sour 「すっぱい」, salty 「塩辛い」, spicy 「ぴりっとする」などがある。